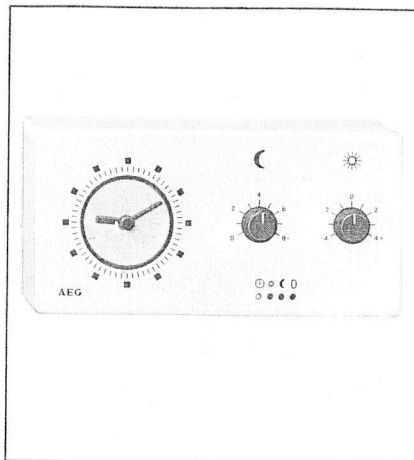


# AEG



## Fernbedienung mit Uhr Typ FBU 2

### Montage und Bedienung

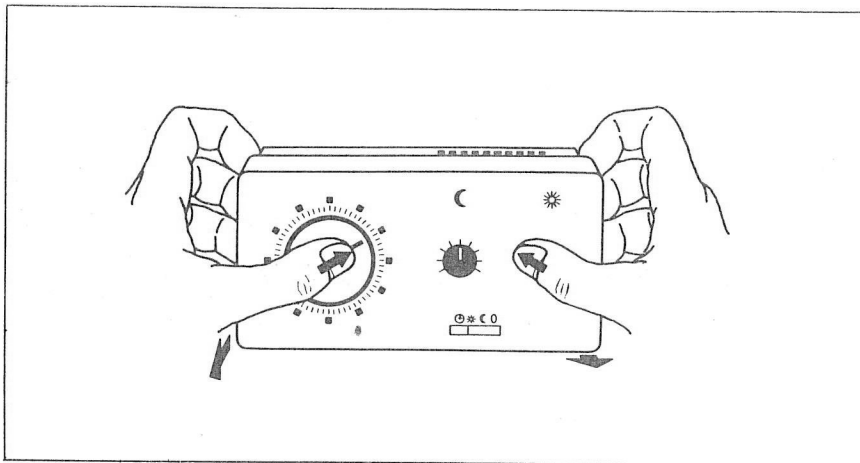


Bild 1

An der Fernbedienung kann die Raumtemperatur, die Absenkung und die Absenkezeit eingestellt werden. Das Gerät sollte an einer leicht zugänglichen Stelle in der Wohnung montiert werden.

#### 1. Montage

Gerät nach Bildern 1 und 2 öffnen. Grundplatte an der Wand befestigen. Elektrischer Anschluß: siehe Anschlußplan im Zentralgerät Elfatherm.

**Achtung!** Die Netzzuleitung zu den Klemmen 7 und 8 darf nicht mit der Fühlerleitung zu den Klemmen 1, 2 und 4 in einem Kabel verlegt werden. Dieses entspricht nicht den VDE-Vorschriften und führt zu Funktionsstörungen. Das Gerät ist schutzisoliert, ein Schutzleiteranschluß ist deshalb nicht erforderlich.

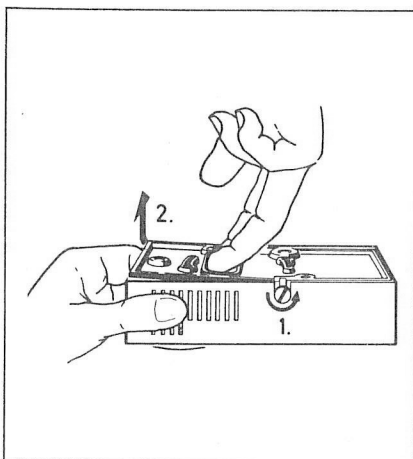


Bild 2

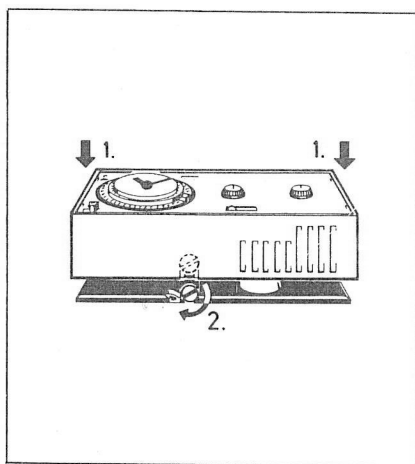


Bild 3

Nach dem elektrischen Anschluß Geräteoberteil aufstecken und Befestigungsschraube anziehen (Bild 3).

#### 2. Einstellen der Schaltuhr (Bild 4).

Bei abgezogener Abdeckkappe sind die Schaltreiter und die 24-Stunden-Schalt-scheibe sichtbar.

Blauer Schaltreiter = Beginn der Absenkezeit.

Roter Schaltreiter = „Ende der Absenkezeit.“

Werkseinstellung: Abgesenkte Temperatur von 22.00 bis 6.00 Uhr.

Zwei weitere Schaltreiterpaare für zusätzliche Absenkezeiten sind im Gerät eingesteckt.

Durch Drehen in Uhrzeigerichtung am Minutenzeiger wird die Uhr solange verstellt, bis die Uhrzeit am Zifferblatt und auf dem 24-Stunden-Ring mit der Tageszeit übereinstimmt. Danach wird die Gerätekappe wieder aufgesteckt.

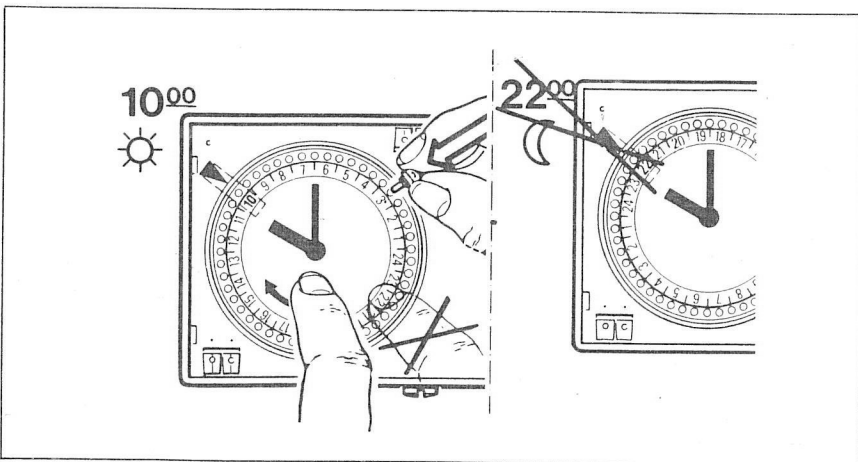


Bild 4

### 3. Programmschalter

Stellung »0« = die Heizungsregelung ist ausgeschaltet, der Mischer läuft zu = Sommerbetrieb.

Stellung »Mond« = es wird dauernd die abgesenkte Temperatur geregelt.

Stellung »Sonne« = es wird dauernd die Normaltemperatur geregelt.

Stellung »Uhr« = der Wechsel zwischen Normaltemperatur und abgesenkter Temperatur erfolgt nach dem gesteckten Uhrenprogramm.

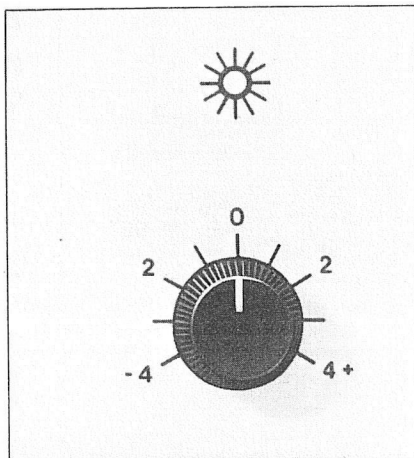


Bild 5

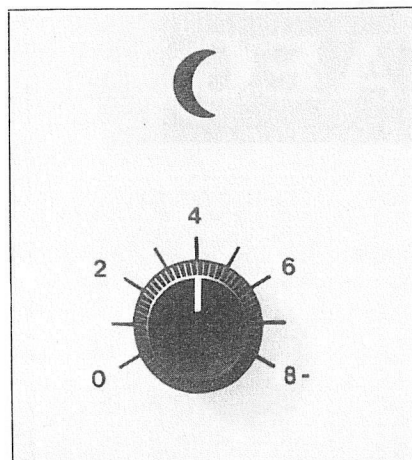


Bild 6

### 4. Temperatureinstellung

**Stellknopf »Sonne«** (Bild 5).

Mit dem Stellknopf Sonne kann die Raumtemperatur um 4 bis 5 °C wärmer oder kälter gestellt werden.

Drehen in Richtung »+« ergibt höhere Raumtemperatur,

Drehen in Richtung »-« ergibt niedrigere Raumtemperatur.

Normalstellung »0«

**Stellknopf »Mond«** (Bild 6).

Mit dem Stellknopf Mond kann die Absenkung der Raumtemperatur eingestellt werden, die von der Schaltuhr ein- und ausgeschaltet wird.

Stellung »0« keine Absenkung,

Stellung —4 ca. 4 K (°C) Raumtemperaturabsenkung,

Stellung —8 ca. 8 K (°C) Raumtemperaturabsenkung,

Normalstellung —6

# AEG

## Raumfühler mit Uhr Typ RFU 2

### Montage und Bedienung

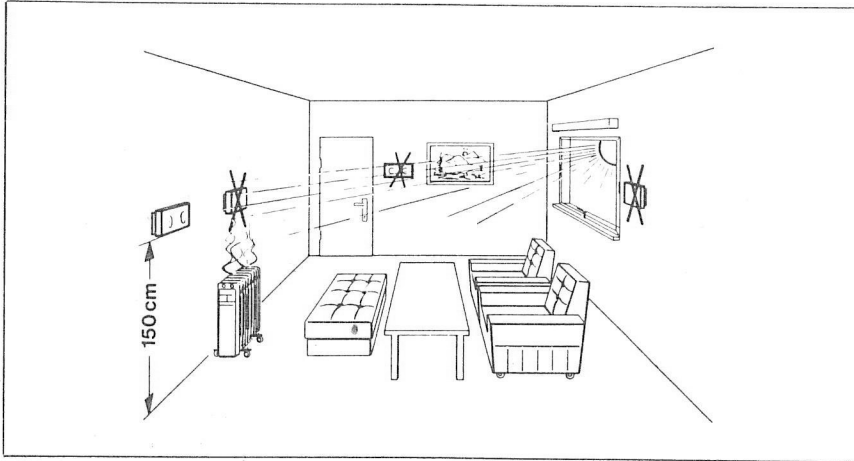
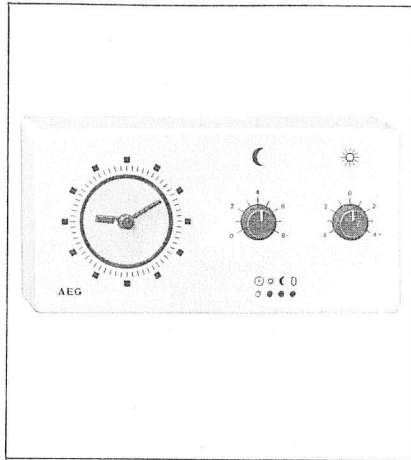


Bild 1

Am Raumfühler mit Uhr kann die Raumtemperatur, die Absenkung und die Absenkezeit eingestellt werden. Das Gerät sollte an einer gut erreichbaren Stelle in der Wohnung montiert werden, nicht aber in der Nähe von wärmeabgebenden Geräten wie Heizkörper, Leuchten usw. (Bild 1).

#### 1. Montage

Gerät nach Bildern 2 und 3 öffnen. Grundplatte an der Wand befestigen. Elektrischer Anschluß: siehe Anschlußplan im Zentralgerät Elfatherm.

**Achtung!** Die Netzleitung zu den Klemmen 7 und 8 darf nicht mit der Fühlerleitung zu den Klemmen 1, 2 und 4 in einem Kabel verlegt werden. Dieses entspricht nicht den VDE-Vorschriften und führt zu Funktionsstörungen.

Das Gerät ist schutzisoliert, ein Schutzleiteranschluß ist deshalb nicht erforderlich.

Nach dem elektrischen Anschluß Geräteoberteil aufstecken und Befestigungsschraube anziehen (Bild 4).

#### 2. Einstellen der Schaltuhr (Bild 5)

Bei abgezogener Abdeckkappe sind die Schaltreiter und die 24-Stunden-Schalt-scheibe sichtbar.

Blauer Schaltreiter = Beginn der Absenkezeit.

Roter Schaltreiter = Ende der Absenkezeit.

Werkseinstellung: Abgesenkte Temperatur von 22.00 bis 6.00 Uhr.

Zwei weitere Schaltreiterpaare für zusätzliche Absenkezeiten sind im Gerät eingesteckt.

Durch Drehen in Uhrzeigerichtung am Minutenzeiger wird die Uhr solange verstellt, bis die Uhrzeit am Zifferblatt und auf dem 24-Stunden-Ring mit der Tageszeit übereinstimmt. Danach wird die Gerätekappe wieder aufgesteckt.

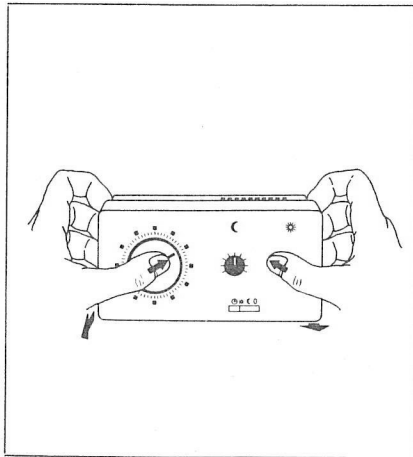


Bild 2

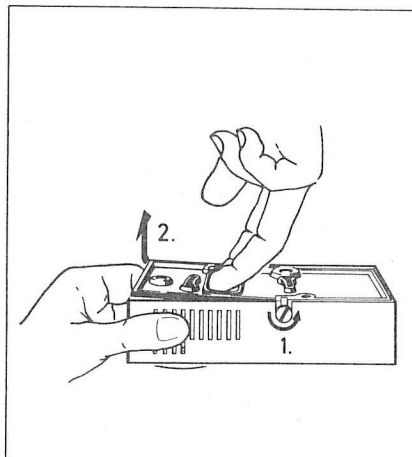


Bild 3

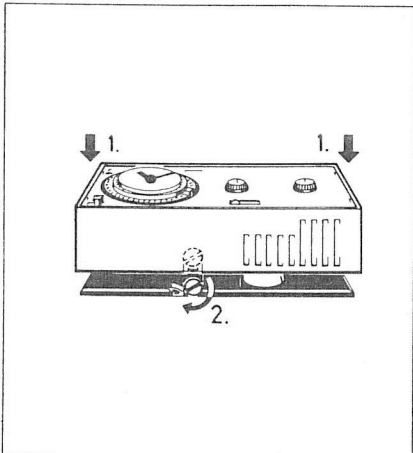


Bild 4

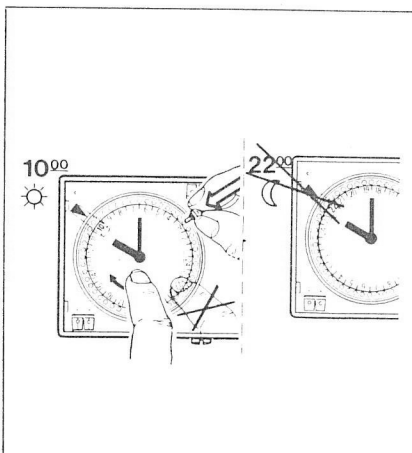


Bild 5

### 3. Programmschalter

Stellung »0« = die Heizungsregelung ist ausgeschaltet, der Mischer läuft zu = Sommerbetrieb.

Stellung »Mond« = es wird dauernd die abgesenkte Temperatur geregelt.

Stellung »Sonne« = es wird dauernd die Normaltemperatur geregelt.

Stellung »Uhr« = der Wechsel zwischen Normaltemperatur und abgesenkter Temperatur erfolgt nach dem gesteckten Uhrenprogramm.

### 4. Temperatureinstellung

**Stellknopf »Sonne«** (Bild 6).

Mit dem Stellknopf Sonne kann die Raumtemperatur zwischen 10 °C und 30 °C eingestellt werden.

Drehen in Richtung »+« ergibt höhere Raumtemperatur,

Drehen in Richtung »—« ergibt niedrigere Raumtemperatur.

Normalstellung »0« entspricht ca. 20 °C

**Stellknopf »Mond«** (Bild 7).

Mit dem Stellknopf Mond kann die Absenkung der Raumtemperatur eingestellt werden, die von der Schaltuhr ein- und ausgeschaltet wird.

Stellung »0« keine Absenkung,

Stellung —4 ca. 2 K (°C) Raumtemperaturabsenkung,

Stellung —8 ca. 5 K (°C) Raumtemperaturabsenkung,

Normalstellung —6

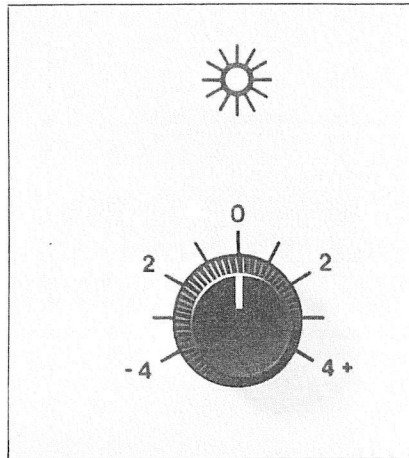


Bild 6

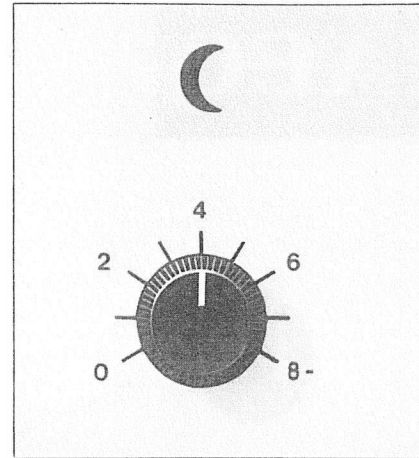
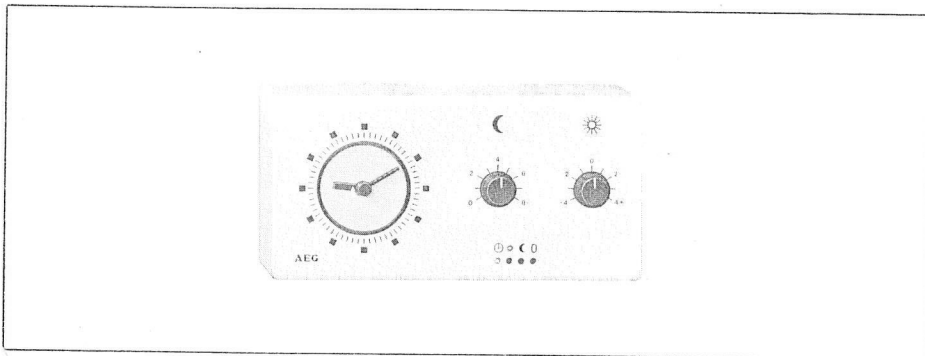


Bild 7

# Sonde d'ambiance avec horloge Type RFU 2



La température ambiante, la température réduite et la durée de celle-ci peuvent être réglées sur la **sonde d'ambiance** avec horloge. L'appareil doit être placé en un endroit facilement accessible du logement, dans une pièce chauffée normalement, mais pas à proximité d'appareils dégageant de la chaleur tels que radiateurs, téléviseur, lampadaire etc. . . voir figure 1.

## 1 - Montage

Ouvrir l'appareil suivant les figures 1 et 2. Fixer la plaque de base au mur. Raccordement électrique: voir schéma dans l'appareil central Elfatherm.

**Attention:** ne pas inclure les conducteurs de l'alimentation 220 V aux bornes 7 et 8 dans un même câble multiconducteurs avec les connexions aux bornes de la sonde 1, 2 et 4. Ceci est contraire aux prescriptions VDE et peut apporter des défauts de fonctionnement. L'appareil étant isolé électriquement, un fil de terre est inutile.

Après avoir effectué les raccordements électriques, remettre le couvercle et serrer les vis de fixation. (figure 3)

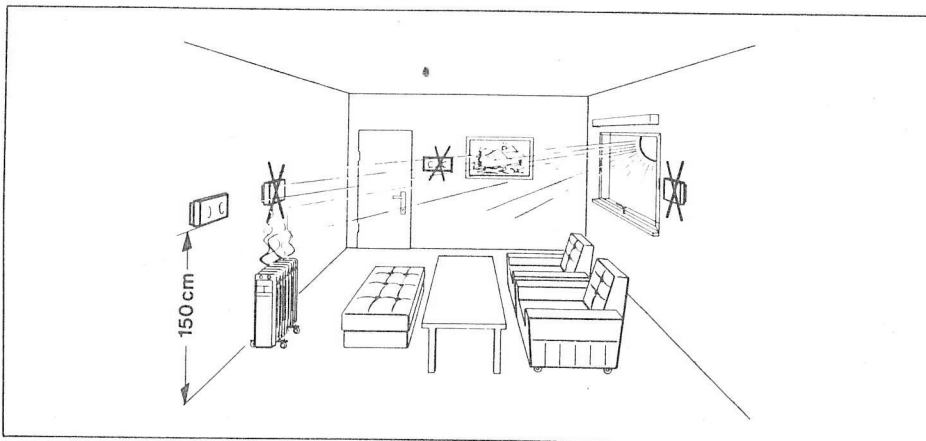


Figure 1

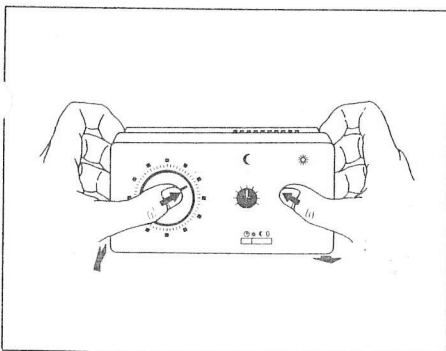


Figure 2

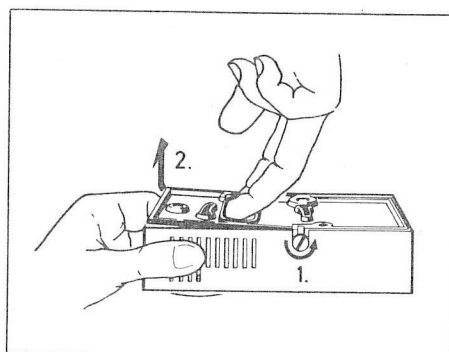


Figure 3

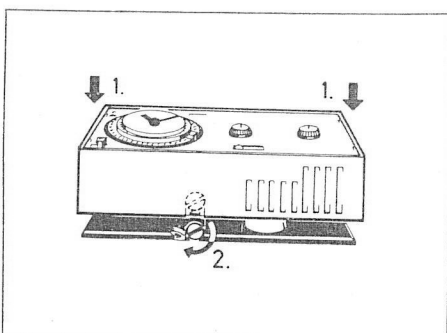


Figure 4

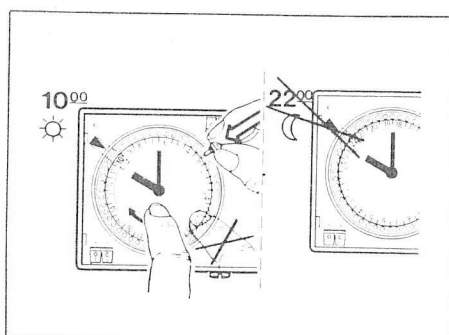


Figure 5

## 2 - Mise à l'heure de l'horloge (Figure 4)

Le couvercle étant retiré les cavaliers et le disque 24 heures sont visibles.

Cavalier bleu: heure de début de la période de température réduite.

Cavalier rouge: fin de la période de température réduite.

Réglage d'usine: température réduite de 22 h à 6 h.

Deux paires de cavaliers supplémentaires sont placées dans l'appareil pour réaliser des programmes supplémentaires.

En tournant le disque qui porte l'aiguille des minutes dans le sens horaire, on amène l'heure indiquée sur le disque gradué et sur le disque divisé en 24 heures à coïncider avec l'heure réelle. Cela fait, on remet le couvercle en place.

## 3 - Commutateur de programmes

Position 0: la régulation est coupée, la vanne fermée. Service d'été.

Position Lune: la température réduite est maintenue 24 h/24.

Position Soleil: la température normale est maintenue 24 h/24.

Position Horloge: le programme température normale et température réduite est réglé par l'horloge.

#### 4 - Réglage de la température

Bouton de réglage SOLEIL (figure 5).

Ce bouton de réglage permet d'augmenter ou de diminuer de 4 à 5 °C la température ambiante.

Si l'on tourne le bouton vers le + on obtient une température plus élevée.

Si l'on tourne le bouton vers le — on obtient une température plus basse.

Position normale: 0.

Bouton LUNE (figure 6).

Ce bouton de réglage permet de fixer l'abaissement de la température aux heures programmées par l'horloge.

Position 0: pas d'abaissement

Position 4: environ 4 °C d'abaissement de la température ambiante

Position 8: environ 8 °C d'abaissement de la température ambiante

Position normale: — 6.

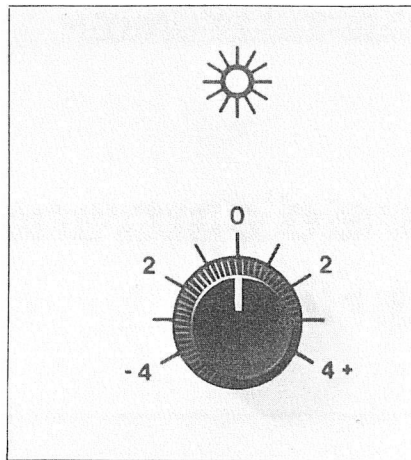


Figure 6

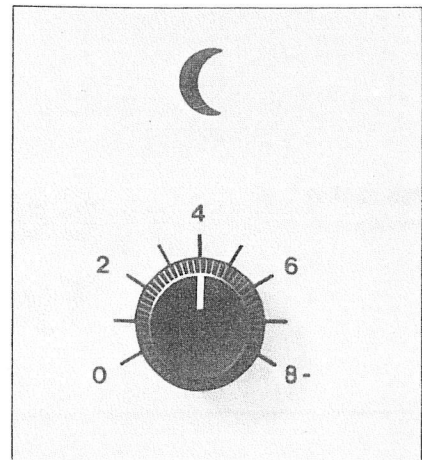


Figure 7

**AEG-TELEFUNKEN**